

1 Datum des Unfalls / Zeit <i>Date de l'accident / Heure</i>	2 Ort (Straße, Haus-Nr. / km) <i>Lieu (rue, n° / km)</i>	3 Verletzte (auch leicht)? <i>Blessés (même légers) ?</i> ☐ nein / non ☐ ja / oui	4 Andere Sachschäden (außer A/B) <i>Autres dégâts matériels (que A/B) ?</i> ☐ nein / non ☐ ja / oui	5 Zeugen (Name, Anschrift, Tel.) <i>Témoins (nom, adresse, tél.)</i>
--	--	--	--	--

FAHRZEUG A / VÉHICULE A

6

Versicherungsnehmer
Assuré / Souscripteur

Name, Vorname / Nom, prénom

Anschrift / Adresse

PLZ, Land / Code postal, pays

Telefon / E-Mail / Téléphone / e-mail

7

Fahrzeug
Véhicule

Kennzeichen / Immatriculation

Marke, Typ / Marque, type

Land der Zulassung / Pays d'immatriculation

8

Versicherungsunternehmen
Compagnie d'assurance

Name der Gesellschaft / Nom de la société

Vertrags-Nr. · Grüne Karte Nr. / N° de contrat · N° Carte Verte

Geschäftsstelle / Agence

9

Fahrer (siehe Führerschein)
Conducteur (voir permis)

Name, Vorname / Nom, prénom

Geburtsdatum · Telefon / E-Mail / Date de naissance · Téléphone / e-mail

Führerschein-Nr., Klasse, gültig bis / N° de permis, catégorie, valable jusqu'au

10

Aufprallstelle markieren (Pfeil)
Indiquer le point de choc (flèche)

← →

11

Sichtbare Schäden
Dégâts apparents

FAHRZEUG B / VÉHICULE B

6

Versicherungsnehmer
Assuré / Souscripteur

Name, Vorname / Nom, prénom

Anschrift / Adresse

PLZ, Land / Code postal, pays

Telefon / E-Mail / Téléphone / e-mail

7

Fahrzeug
Véhicule

Kennzeichen / Immatriculation

Marke, Typ / Marque, type

Land der Zulassung / Pays d'immatriculation

8

Versicherungsunternehmen
Compagnie d'assurance

Name der Gesellschaft / Nom de la société

Vertrags-Nr. · Grüne Karte Nr. / N° de contrat · N° Carte Verte

Geschäftsstelle / Agence

9

Fahrer (siehe Führerschein)
Conducteur (voir permis)

Name, Vorname / Nom, prénom

Geburtsdatum · Telefon / E-Mail / Date de naissance · Téléphone / e-mail

Führerschein-Nr., Klasse, gültig bis / N° de permis, catégorie, valable jusqu'au

10

Aufprallstelle markieren (Pfeil)
Indiquer le point de choc (flèche)

← →

11

Sichtbare Schäden
Dégâts apparents

12

UNFALLUMSTÄNDE / CIRCONSTANCES

Nur die eigenen Umstände ankreuzen · Cocher uniquement ses propres circonstances

A

☐ 1. parkte / hielt

☐ 2. verließ einen Parkplatz / öffnete eine Wagentür

☐ 3. parkte ein

☐ 4. kam aus einem Parkplatz, einem Grundstück, einem Feldweg

☐ 5. bog in einen Parkplatz, ein Grundstück, einen Feldweg ein

☐ 6. bog in einen Kreisverkehr ein

☐ 7. fuhr in einem Kreisverkehr

☐ 8. fuhr auf (gleiche Richtung, gleiche Spur)

☐ 9. fuhr in gleicher Richtung auf anderer Spur

☐ 10. wechselte die Spur

☐ 11. überholte

☐ 12. bog nach rechts ab

☐ 13. bog nach links ab

☐ 14. setzte zurück

☐ 15. geriet auf die Gegenfahrbahn

☐ 16. kam von rechts (an einer Kreuzung)

☐ 17. missachtete Vorfahrtszeichen oder rote Ampel

B

était en stationnement / à l'arrêt

quittait un stationnement / ouvrait une portière

prenait un stationnement

sortait d'un parking, d'un lieu privé, d'un chemin

s'engageait dans un parking, un lieu privé, un chemin

s'engageait sur un carrefour giratoire

circulait sur un carrefour giratoire

heurtait à l'arrière (même sens, même file)

roulait dans le même sens, sur une autre file

changeait de file

doublait

virait à droite

virait à gauche

reculait

empiétait sur la voie inverse

venait de droite (à une intersection)

n'avait pas respecté la priorité ou un feu rouge

Anzahl der angekreuzten Felder / Nombre de cases cochées: A: B:

13

Skizze des Unfalls
Croquis de l'accident

Straßen, Richtung A/B, Position beim Aufprall, Schilder, Straßennamen
Routes, direction de A/B, position au choc, panneaux, noms de rues

14

Eigene Bemerkungen (A / B)
Observations

15

Unterschriften der Fahrer
Signatures des conducteurs

Von BEIDEN Fahrern zu unterzeichnen · Doit être signé par LES DEUX conducteurs

Hinweise zur Handhabung

Am Unfallort: Nur EIN Formularsatz für zwei beteiligte Fahrzeuge. Kräftig mit Kugelschreiber schreiben.
Aufprallstelle (Ziff. 10) genau markieren. Zutreffende Umstände (1–17) ankreuzen und die Anzahl angeben.
Unfallskizze zeichnen (Ziff. 13). BEIDE Fahrer unterschreiben; jeder behält ein Exemplar.

Sur place : un seul formulaire pour deux véhicules, écrire fermement (stylo à bille), marquer le choc,
cocher les circonstances, faire un croquis, signatures des DEUX conducteurs, un exemplaire chacun.

Danach: Formular unverzüglich der eigenen Versicherung übergeben. Den Unfallbericht nachträglich NICHT
verändern. Hat der andere Beteiligte dasselbe Formular in einer anderen Sprache: Die nummerierten Fragen
haben in jeder Sprache denselben Inhalt. Das Formular dient auch für Unfälle ohne Drittschaden (z. B.
Kasko).

Ensuite : transmettre sans délai à votre assureur. Ne jamais modifier le constat après coup. Les questions
numérotées ont le même contenu dans toutes les langues.

Der Unfallbericht stellt keine Schuldanerkenntnis dar.

Ne constitue pas une reconnaissance de responsabilité.

Nach dem Unfall erreichen Sie uns jederzeit digital:

team-pachel.de → „Schaden melden“ – auch nachts um drei. Notfallnummern: team-pachel.de → „Alle Kontaktwege“.